

Jet Towel

Сушилка для рук
МОДЕЛЬ

JT-SB216JSH2-W-NE	Модель с электрическим нагревателем
JT-SB216JSH2-H-NE	
JT-SB216JSH2-S-NE	
JT-SB216KSN2-W-NE	Модель без нагревателя

Цвет прибора -W(белый), -H(темно-серый), -S(серебряный)



Место указания наименования модели. Место указания напряжения электропитания.

1 фаза, 220-240 В перем. тока

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Для дилеров и установщиков

Внимательно прочитайте эту инструкцию перед началом монтажа для выполнения правильной и безопасной установки.

Необходимо соблюдать местные стандарты монтажных работ. Монтаж должен выполняться дилером или квалифицированным персоналом.

«РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ» предназначено для покупателя. Не забудьте передать его покупателю.

СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности	2
Проверка перед установкой	3
■ Проверка места установки	3
■ Проверка прибора, аксессуаров и принадлежностей, необходимых для монтажа ...	3
Названия частей и габаритные размеры	4
Условия установки	5
■ Пространство, необходимое для установки прибора	5
■ Стены, пригодные для установки прибора	5
■ Размещение прибора, удобное для использования	5
Способ установки	6~10
Пробный запуск	11

Меры предосторожности



Предупреждение

Следующие действия могут привести к смерти или к серьезным травмам при неправильном обращении с прибором.



Запрещается

- Не устанавливайте в местах возможного повреждения солью, агрессивными, нейтральными или восстановительными газами. Это может привести к неисправности.
- Не царапайте, не повреждайте, не перегибайте, не тяните, не скручивайте и не связывайте кабель питания и не кладите на него тяжелые предметы. Это может повредить кабель питания, привести к пожару или поражению электрическим током.



Не разбирайте

- Не пытайтесь разбирать прибор или изменять его конструкцию, если об этом прямо не говорится в настоящей инструкции. Несоблюдение данного требования может привести к пожару, поражению электрическим током или к получению травм.



Не используйте в ванной или душевой комнате

- Не используйте в местах с высокой температурой, например в душевой комнате, где возможно появление конденсата на корпусе прибора, и в местах, где вода может попадать непосредственно на прибор. Это может привести к поражению электрическим током или к неисправности.



Следуйте инструкциям

- Работы по прокладке электропроводки должны выполняться сертифицированным персоналом в соответствии с техническими требованиями для оборудования и местными официальными нормами и правилами. Неправильное подключение может привести к поражению электрическим током и пожару.
- Используйте однофазный источник питания 220–240 В. Использование другого источника электропитания может привести к пожару, поражению электрическим током или к неисправности прибора.
- Используйте отдельную проводку. Использование прибором совместного электропитания с другими устройствами может привести к перегреву и к пожару.
- Обязательно установите устройство защитного отключения. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- Средства для отключения должны быть включены в стационарную проводку в соответствии с правилами монтажа.
- Детям не разрешается осуществлять очистку и обслуживание прибора без присмотра взрослых.



Внимание

Следующие действия могут привести к получению травм или к повреждению имущества в случае неправильного обращения с прибором.



Запрещается

- Не выполняйте установку, когда прибор (кабель питания) находится под напряжением. Это может привести к поражению электрическим током.



Следуйте инструкциям

- Надежно закрепите прибор на стене, достаточно прочной, чтобы выдержать вес прибора. Его падение может привести к получению травм.
- При установке прибора надевайте перчатки. Невыполнение этого требования может привести к получению травм.

Проверка перед установкой

■ Проверка места установки

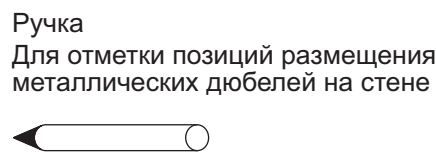
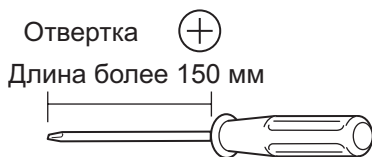
Не устанавливайте в местах, указанных ниже (это может привести к неисправности).

- Вне помещения
- В местах, где температура может быть ниже 0°C
- В местах, где много пыли
- В местах, где температура может быть выше 40°C
- В местах, где возможно образование конденсата
- В местах, где возможно повреждение солью
- В транспортных средствах (в том числе на кораблях и в самолетах)
- В местах присутствия агрессивных, нейтральных или восстановительных газов
- Вблизи пищевых продуктов и посуды
- На кухне
- В местах, где прибор может вступать в непосредственный контакт с водой (там, где есть риск попадания воды)
- В местах, где прибор будет находиться под воздействием прямых солнечных лучей (возможны сбои в работе датчика).
- В помещениях с емкостями для стерилизации, плавательными бассейнами и в ваннных комнатах.

■ Проверка прибора, аксессуаров и принадлежностей, необходимых для монтажа

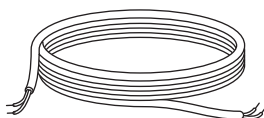


Необходимые инструменты



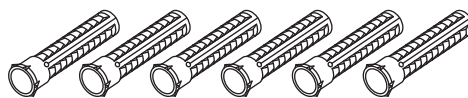
■ Подготовьте при необходимости

Один провод для внутренней проводки
(Сердечник кабеля: 2,0 мм² – 3,0 мм²)



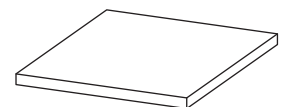
※ Не требуется при существующей внутренней проводке

ВИНТОВЫЕ АНКЕРНЫЕ БОЛТЫ...6



※ Для бетонной стены

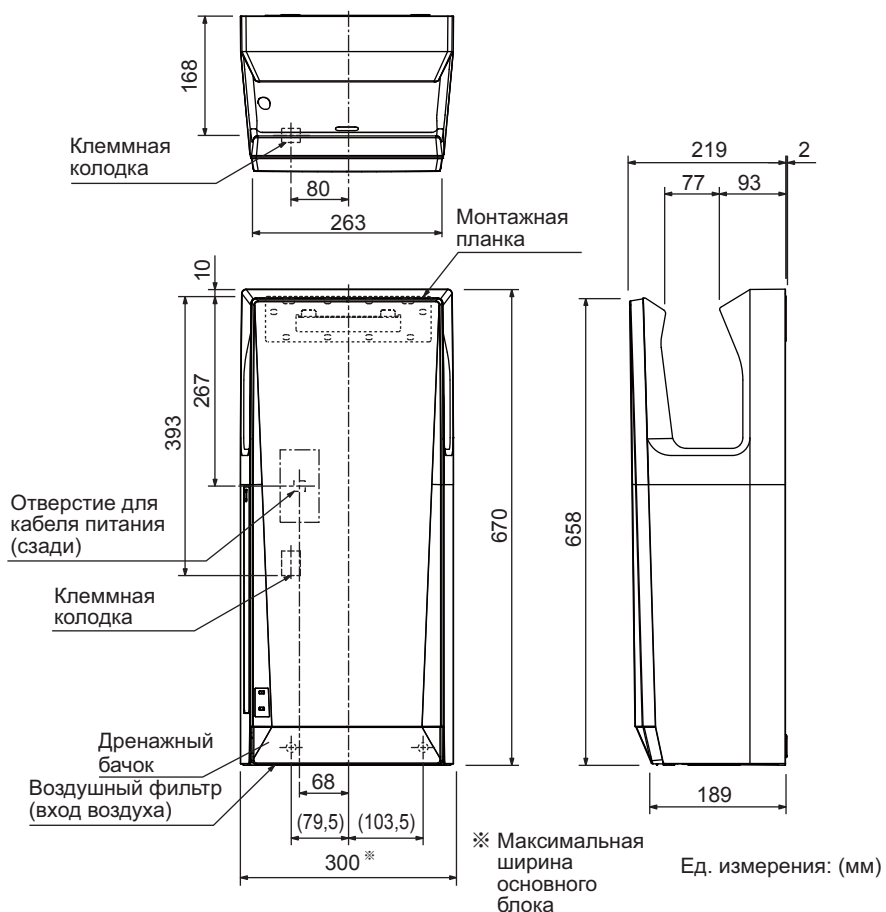
Усиление стены



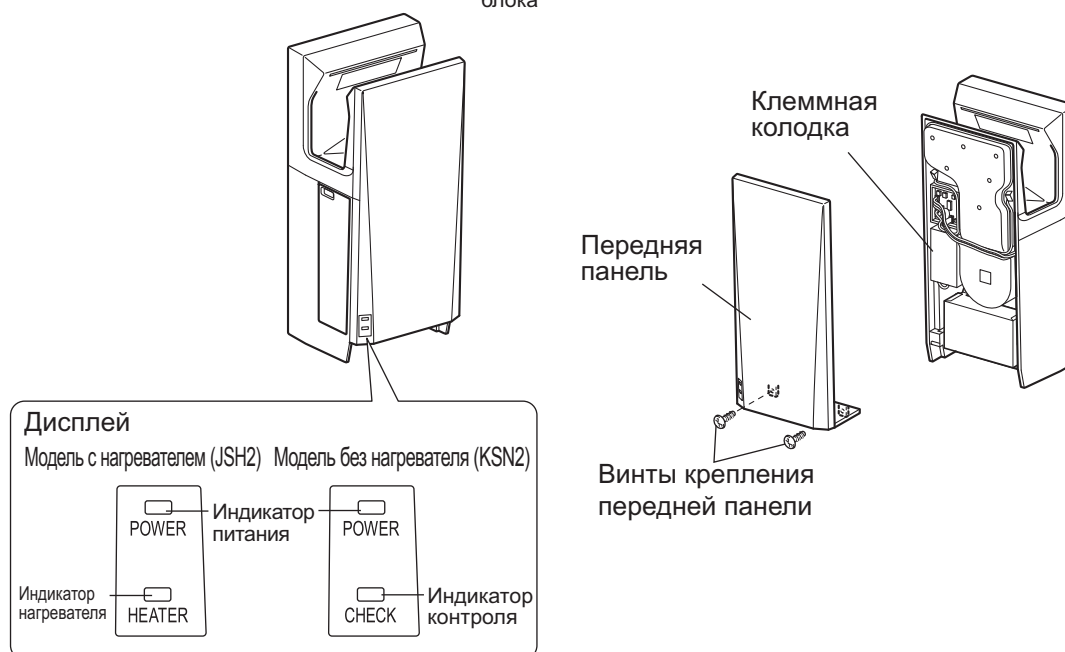
※ Для усиления стены не из бетона

- Проверьте настройки нагревателя и настройки скорости воздуха (Настройки нагревателя приведены только для модели JSH2.)
Согласуйте настройки нагревателя ВКЛ./ВЫКЛ. и настройки скорости воздуха ВЫСОКАЯ/СТАНДАРТНАЯ с клиентом заранее.
(Клиент не сможет изменить настройки после завершения установки.)

Названия частей и габаритные размеры



■ Спереди



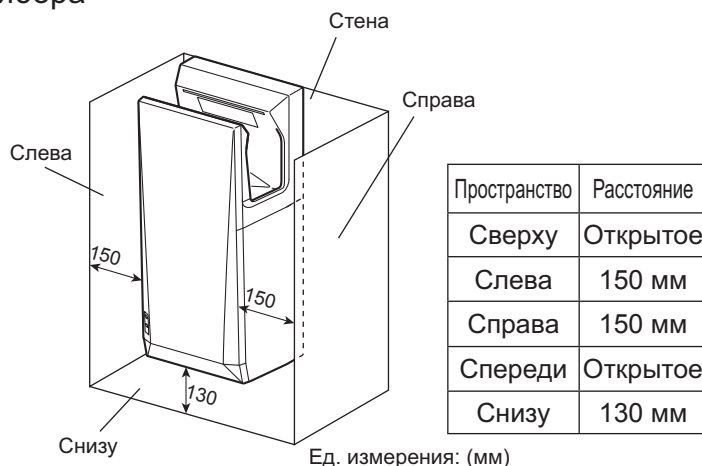
■ Сзади



Условия установки

■ Пространство, необходимое для установки прибора

- Внимание**
- Обязательно обеспечьте минимальные расстояния, указанные в таблице справа, от стен, легковоспламеняющихся (горючих) материалов и т.п.
 - Обязательное расстояние до пола должно быть как минимум 130 мм. Невыполнение этого требования может привести к попаданию в прибор грязи или воды, что приведет к повреждению прибора.
 - Оставьте по крайней мере 150 мм с обеих сторон прибора для проведения его обслуживания.



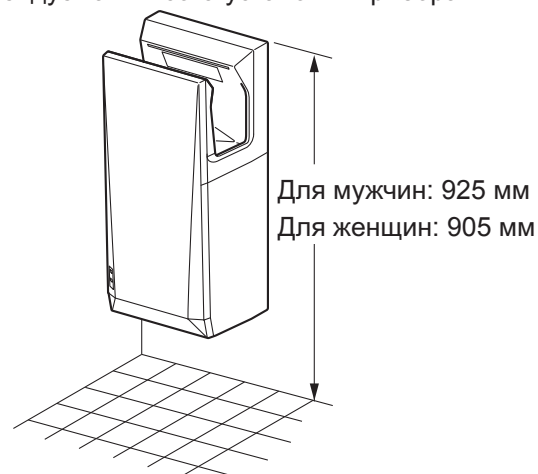
■ Стены, пригодные для установки прибора

- Плоские стены без неровностей.
- Стены, выдерживающие вес прибора.
- Необходимо усилить стены не из бетона.
- При установке на бетонной стене используйте доступные в продаже металлические винтовые анкерные болты.

■ Размещение прибора, удобное для использования

- См. «Рекомендуемая высота установки прибора».
- Оставьте 200 мм свободного пространства с левой стороны прибора, чтобы сделать обслуживание прибора более простым.
- Не устанавливайте в местах, где люди или двери могут ударить по прибору.

Рекомендуемая высота установки прибора



Способ установки



Предупреждение

- Используйте однофазный источник питания 220–240 В. Использование другого источника электропитания может привести к пожару, поражению электрическим током или к неисправности прибора.



Внимание

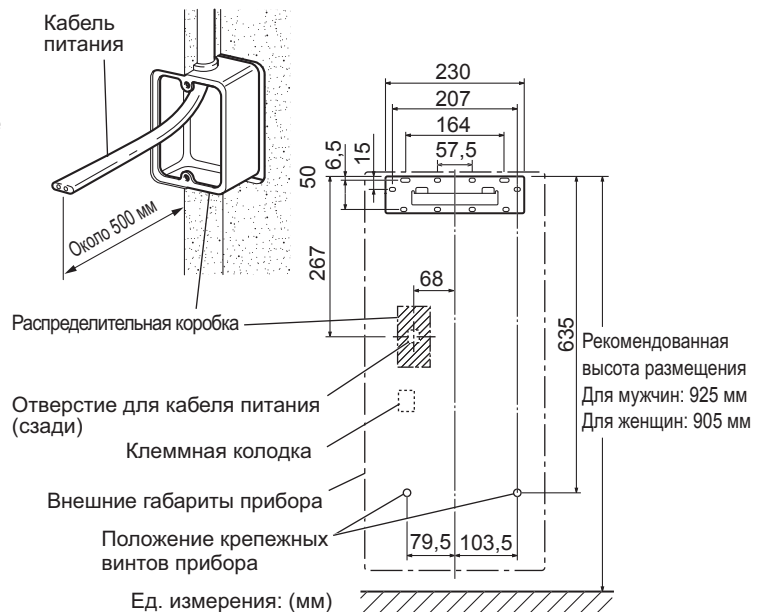
- Не выполняйте установку, когда прибор (кабель питания) находится под напряжением. Это может привести к поражению электрическим током.

Проверка

- Используется однофазный источник электропитания 220–240 В.
- Убедитесь, что в стационарной проводке установлено устройство защитного отключения (УЗО).
- В качестве кабеля питания используется одинарный провод (сердечник кабеля: 2,0 мм² – 3,0 мм²).

Убедитесь, что средства отключения входят в состав стационарной проводки в соответствии с правилами.

- При прокладке внутренней проводки следуйте рисунку справа.

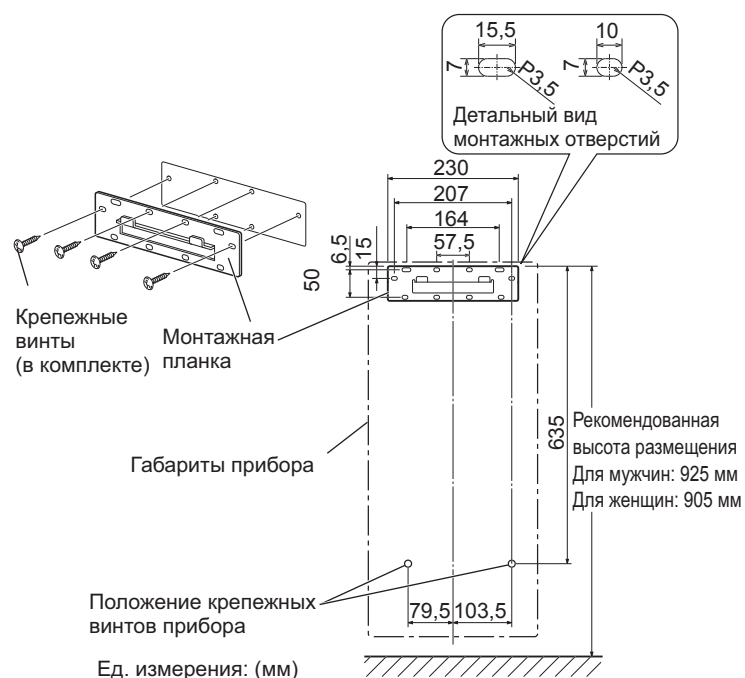


1

Прикрепите монтажную планку к стене с помощью 4 крепежных винтов.

- Рекомендуемое положение указано на картинке справа.
- При установке прибора на бетонную стену используйте доступные в продаже винтовые анкерные болты.
- Необходимо усилить стены не из бетона.

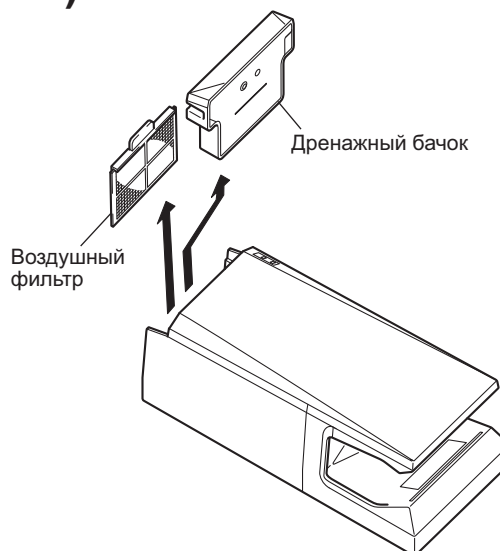
Внимание • Оставьте не менее 130 мм свободного пространства ниже прибора. Грязь или вода, засасываемые в прибор, могут привести к его повреждению.



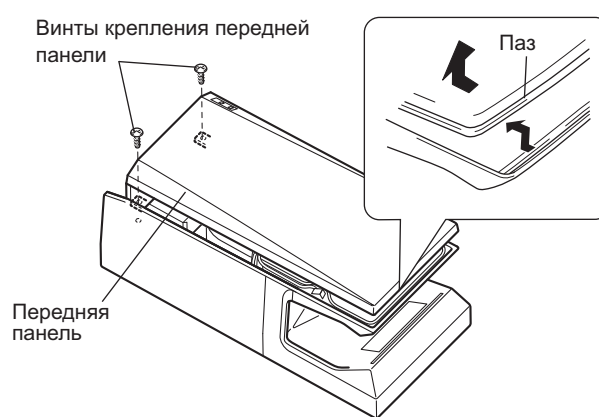
2

Установка прибора (продолжение)

1. Снимите дренажный бачок и воздушный фильтр.

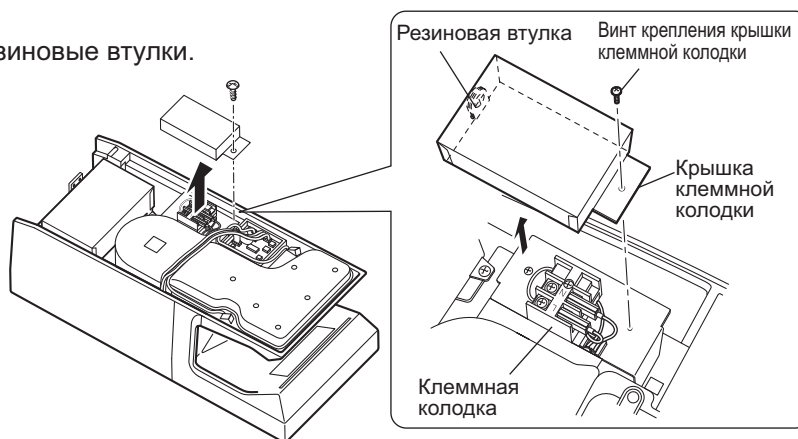


2. Отвинтите винты крепления передней панели (2) и снимите переднюю панель.

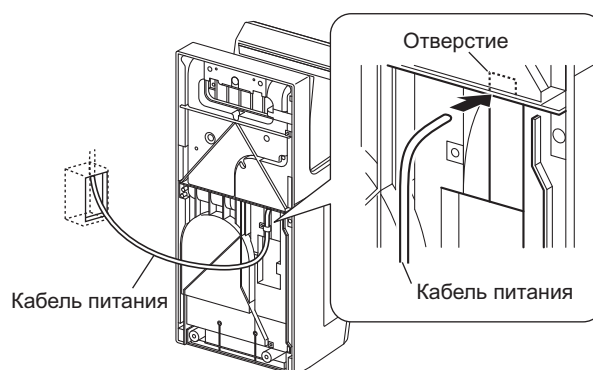


3. Отвинтите винт крепления крышки клеммной колодки (1) и снимите крышку.

※ Будьте осторожны, не потеряйте резиновые втулки.



4. Пропустите кабель питания через отверстие на задней стенке прибора и проведите его через прибор.



Установка прибора (продолжение)



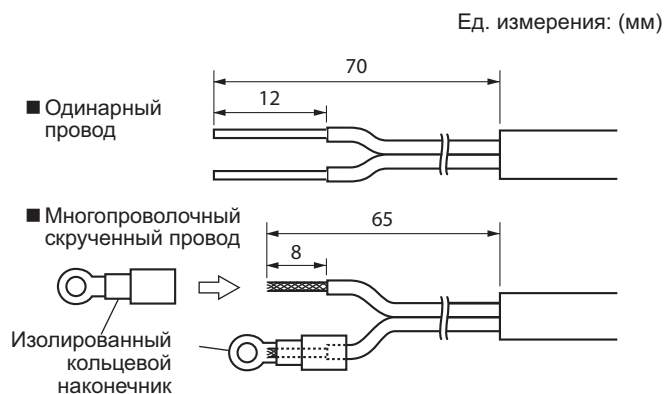
Предупреждение

● Используйте однофазный источник питания 220–240 В.

Использование другого источника электропитания может привести к пожару, поражению электрическим током или к неисправности прибора.

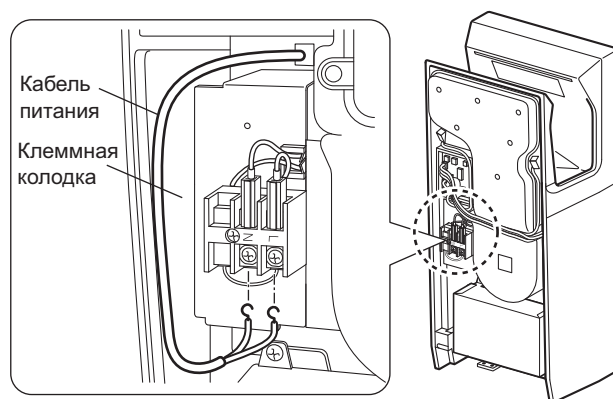
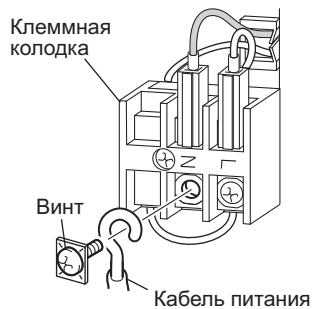
Подключите его к клеммной колодке (без соблюдения полярности).

1. Удалите с конца провода 12 мм (одинарный провод) или 8 мм (многопроволочный скрученный провод) изоляции.



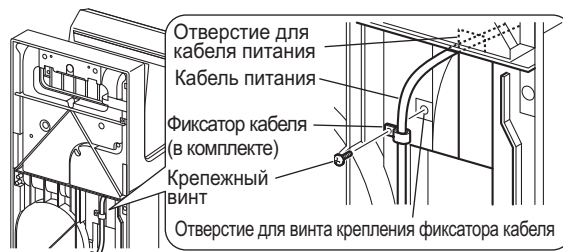
2. Привинтите кабель питания к клеммной колодке.

- Момент затяжки 1,2 Нм (11 фунтов-силы-дюйм)



3. Убедитесь, что кабель питания надежно прикреплен к клеммной колодке.

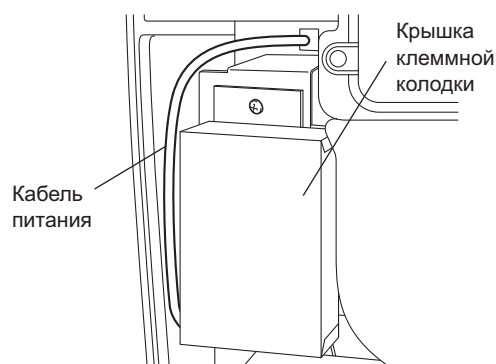
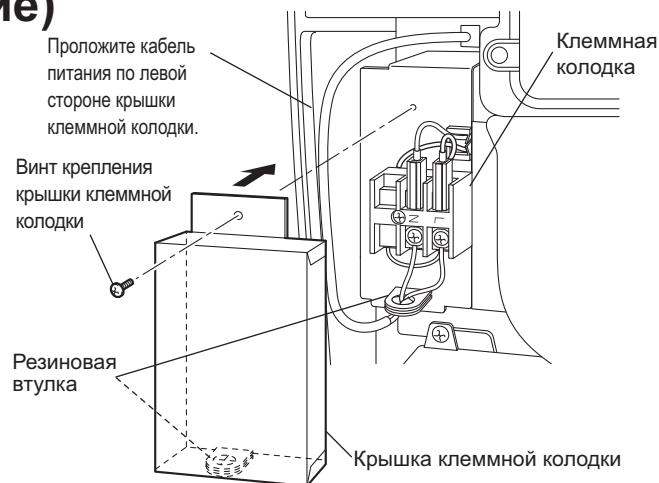
4. Закрепите кабель питания в фиксаторе кабеля и привинтите фиксатор кабеля в положении, показанном на рисунке справа.



Установка прибора (продолжение)

6

1. Пропустите кабель питания через резиновую втулку и прикрепите резиновую втулку к крышке клеммной коробки.
2. Прикрепите крышку клеммной коробки к основному блоку с помощью винта крепления крышки клеммной коробки.
3. Проложите кабель питания по левой стороне крышки клеммной коробки.
4. Убедитесь, что кабель питания и провода нигде не зажаты.

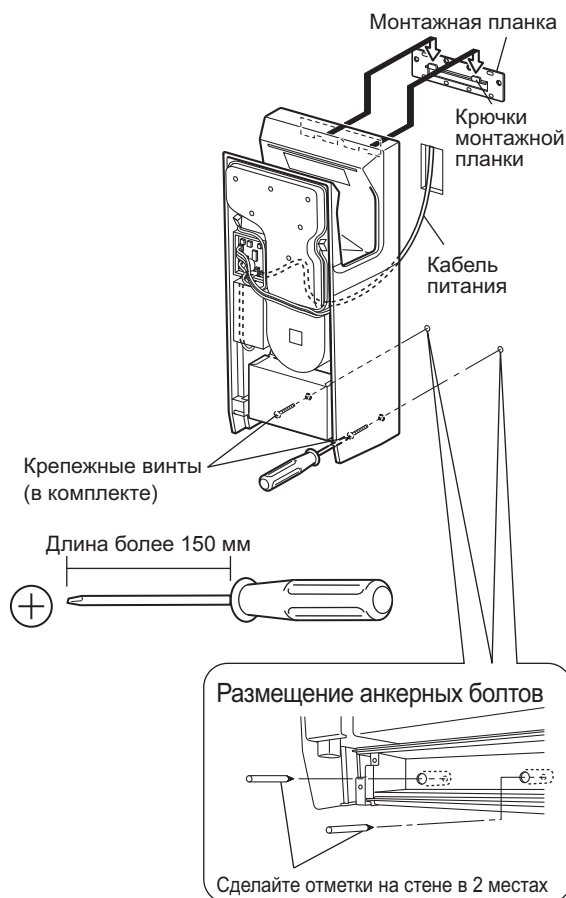


7

Закрепите основной блок на месте размещения.

1. Зацепите крючки монтажной планки (2 крючка) за заднюю панель прибора.
 - Если стены бетонные, используйте доступные в продаже винтовые анкерные болты.
 - Смотрите «Размещение анкерных болтов» для уточнения места их размещения.
 - Используйте отвертку, длина которой более 150 мм.
2. Убедитесь, что кабель питания не зажат прибором.
 - Отрегулируйте длину кабеля питания в распределительной коробке таким образом, чтобы он не был зажат.
3. Аккуратно прижмите прибор к стене и закрепите на месте двумя крепежными винтами (2).

- Внимание**
- При использовании доступных в продаже крепежных винтов диаметром 4 мм для предотвращения люфта используйте шайбы с внешним диаметром 10 мм или меньше.



8

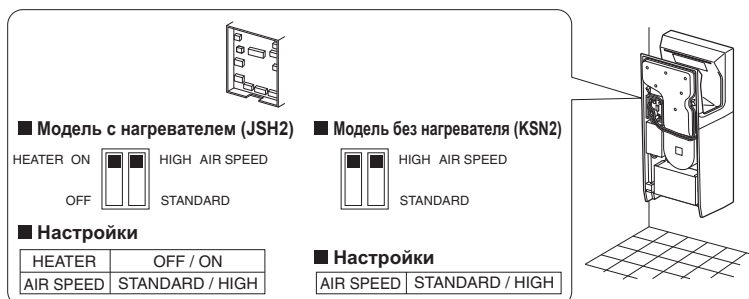
- Переключение скорости воздуха и параметров нагревателя.
Согласуйте настройки нагревателя ВКЛ./ВЫКЛ. и настройки скорости воздуха ВЫСОКАЯ/СТАНДАРТНАЯ с клиентом заранее.
(Клиент не сможет изменить настройки после завершения монтажа.)
(Модель JT-SB216KSN2-W-NE не оснащена переключателем нагревателя.)



Внимание

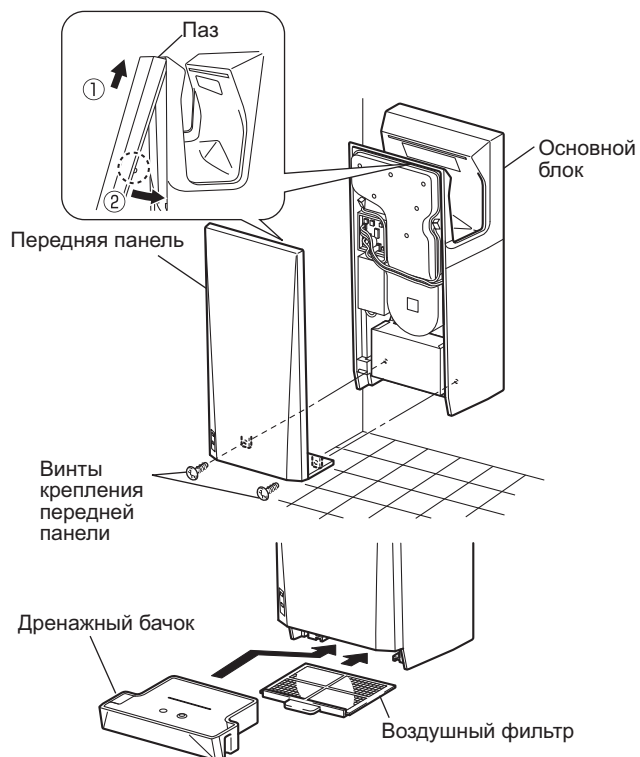
- Не выполняйте установку, когда прибор (кабель питания) находится под напряжением.
Это может привести к поражению электрическим током.

1.Измените настройки.



9

- 1.Зацепите паз на передней панели за прибор.
- 2.Закрепите переднюю панель на месте с помощью винтов крепления передней панели (2).
- 3.Убедитесь в надежном креплении передней панели.



- 4.Прикрепите воздушный фильтр.
- 5.Проверьте правильность установки воздушного фильтра.
- 6.Прикрепите дренажный бачок.

Пробный запуск

	Шаг	Что проверять	Проверка
1	Проверьте напряжение электропитания	Используется однофазный источник электропитания 220–240 В? Использование другого источника электропитания может привести к неисправности.	
2	Включите устройство защитного отключения	Индикатор питания на дисплее включен?	
3	Вставьте руки для проверки потока воздуха.	Есть поток воздуха?	
4	Вставьте руки для проверки тепла потока воздуха. (Только для модели JT-SB216JSH2 с включенным нагревателем.) (Модель JT-SB216KSN2 не оснащена нагревателем.)	Дует теплый воздух? (Если температура в помещении выше 30°C, в целях безопасности нагреватель не будет работать, даже если он включен.) ※ Поскольку используется простой нагреватель, воздух может казаться холодным, если температура в помещении менее 18°C. Индикатор нагревателя на дисплее включен?	
5		Прибор закреплен надежно, без вибрации и нетипичных шумов?	

※ Не включайте устройство защитного отключения, если руки или какие-либо предметы находятся в области сушки.

※ Если индикатор дисплея мигает, отключите устройство защитного отключения, дождитесь, пока все индикаторы дисплея погаснут, подождите 1 минуту, затем снова включите устройство защитного отключения.



ГОЛОВНОЙ ОФИС: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, ТОКИО 100-8310, ЯПОНИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС:

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, МИДЛСЕКС UB8 1QQ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatørene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

Technical Document of Fan Efficiency

Model Name	JT-SB216JSH, JT-SB216KSN, JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2
Overall Efficiency	52.7%
Measurement Category	C
Efficiency Category	Static
Efficiency Grade	61
VSD	A variable speed drive is integrated within the fan
Year of Manufacture	2012
Manufacturer	Mitsubishi Electric Corporation Head Office: Tokyo Bldg., 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan Authorised representative in EU: Mitsubishi Electric Europe B.V.: 1 George Street, Harman House, Uxbridge, Middlesex, UB81QQ Commercial registration no. 33279602
Motor Power Input (kW)	0.66
Flow Rate (m ³ /s)	0.05
Pressure (Pa)	6680
Rotations per Minute	20600
Specific Ratio	1.0
Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form
Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	Remove dust on air filter around once a week. Empty the drain water at least once a week before the drain water exceeds the full line.
Description of additional items used when determining the fan energy efficiency	The optimistic fan efficiency is measured in the composition of fan, motor and fan casing only.

Wiring Diagram Diagramme de câblage แผนภาพการเดินสาย 接线图 接線圖 배선도

Current fuse in control circuit Fusibles à intensité du circuit de commande ฟิวส์กระแสไฟฟ้าในวงจรควบคุม 控制电路内的电流保险丝 控制電路內的電流保險絲 제어 회로의 전류 퓨즈	FUSE1, 2...250 V - 20 A FUSE3...250 V - 3.15 A
---	---

Thermal fuse fusion temperature THERMAL FUSE1 Thermal fuse in terminal block Fusible thermique du bornier เทอร์มินัลฟิวส์ในแผงต่อสายไฟ 接线盘温度保险丝 接線板溫度保險絲 터미널 블록의 온도 퓨즈94°C	THERMAL FUSE2 Thermal fuse in motor Fusible thermique dans le moteur เทอร์มินัลฟิวส์ในมอเตอร์ 马达内温度保险丝 馬達溫度保險絲 모터의 온도 퓨즈133°C	THERMAL FUSE3 Thermal fuse in heater Fusible thermique du réchauffeur เทอร์มินัลฟิวส์ในเครื่องทำความร้อน 加热器内温度保险丝 加熱器溫度保險絲 히터의 온도 퓨즈94°C
---	-----------	--	------------	---	-----------

- : Lit Allumé (点亮) / ☆ : Blinking (every 0.4 sec) (闪烁) / ● : Unlit (熄灭) / * : Blinking (every 0.1 sec) (闪烁) / ○ or ● : Lit when the heater switch is on, and unlit when off (JT-SB216JSH ONLY) (加热器开关ON时点亮, OFF时熄灭)
- : Clignote (toutes les 0,4 sec.) (闪烁) / ☆ : Clignote (toutes les 0,1 sec.) (闪烁) / ● : Lumineux lorsque l'interrupteur du réchauffeur est activé et sombre lorsqu'il est désactivé. (加热器开关ON时点亮, OFF时熄灭)
- : 깜빡임 (0.4초마다) (闪烁) / ☆ : 깜빡임 (0.1초마다) (闪烁) / ● : 히터가 켜지면 켜지고 히터가 꺼지면 꺼짐 (加热器开关ON时点亮, OFF时熄灭)

Malfunction location quick reference chart (The display LED light is displayed in the blinking location)

Power LED	Heater LED Check LED	Detected content	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	Tamper-proof timer Overvoltage, undervoltage detection Motor lock error Motor overspeed error, step-out error Overcurrent detected Motor current detection error Motor signal error Microcomputer error Fuse fusion	Insertion of foreign objects, continuous operation Overvoltage impress, undervoltage impress, control circuit Power circuit, blower Air filter, blower, power circuit Blower (short circuit), power circuit (overcurrent) Power circuit, disconnected motor Power circuit, disconnected motor Control circuit Current fuse, thermal fuse in motor
Power LED	Heater LED Check LED	Défaut détecté	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	Minuterie contre tripotage Surtension détectée, sous-tension détectée Erreur de verrouillage moteur Survitesse du moteur, hors synchronisme Surintensité détectée Erreur de détection de courant du moteur Erreur de signal du moteur Erreur du microprocesseur Fusible grillé	Insertion de corps étrangers, fonctionnement continu Surtension, sous-tension, circuit de commande Circuit d'alimentation, ventilateur Filtre à air, ventilateur, circuit d'alimentation Ventilateur (court-circuit), circuit d'alimentation (surintensité) Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit de commande Fusible à intensité, fusible thermique du moteur
Power LED	Heater LED Check LED	สิ่งที่พบได้	สาเหตุ
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	เครื่องจับเวลาที่มีความทนทาน ตรวจสอบแรงดันสูงเกินไป, ตรวจสอบแรงดันต่ำเกินไป ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ล็อก ข้อผิดพลาดของมอเตอร์ความเร็วสูงเกินไป, ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ที่ปรับ ตรวจสอบกระแสไฟฟ้าที่มากเกินไป พบข้อผิดพลาดเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าของมอเตอร์ ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับสัญญาณมอเตอร์ ข้อผิดพลาดของตัวควบคุมขนาดเล็ก ฟิวส์ละลาย	พบวัตถุแปลกปลอม, ทำงานต่อเนื่อง ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าเกิน, ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าตก, วงจรควบคุม วงจรไฟฟ้า, โบลเวอร์ ตัวกรองอากาศ, โบลเวอร์, วงจรไฟฟ้า โบลเวอร์ (ไฟฟ้าลัดวงจร), วงจรไฟฟ้า (กระแสไฟฟ้าเกิน) วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ตัดการทำงาน วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ตัดการทำงาน วงจรควบคุม ฟิวส์กระแสไฟฟ้า, ฟิวส์ความร้อนในมอเตอร์
电源 LED	加热 LED	检测内容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	防恶劣剧定时器 检测到过电压, 电压不足 马达锁定异常 马达超速异常, 失调异常 检测到过电流 马达电流检测异常 马达信号异常 微电脑异常 保险丝熔断	异物插入, 连续运转 电压过大, 电压不足, 控制电路 电源电路, 送风机 空气滤网, 送风机, 电源电路 送风机(短路), 电源电路(过电流) 电源电路, 马达脱开 电源电路, 马达脱开 控制电路 电流保险丝, 马达内温度保险丝
Power LED	Heater LED	检测内容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	防破壞定時器 過電壓、欠電壓檢測 馬達鎖定異常 馬達超速異常, 失調異常 檢測到過電流 馬達電流檢測異常 馬達信號異常 微電腦異常 保險絲熔斷	異物插入, 連續運轉 電壓過大, 電壓不足, 控制電路 電源電路, 送風機 空氣過濾器, 送風機, 電源電路 送風機(短路), 電源電路(過電流) 電源電路, 馬達未接通 電源電路, 馬達未接通 控制電路 電流保險絲, 馬達溫度保險絲
전원 LED	히터 LED	감지된 사항	원 인
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	조작 금지 타이머 초과전압, 부족전압 감지 모터 잠금 오류 모터 과속 오류, 동기 이탈 오류 과전류 감지 모터 전류 감지 오류 모터 신호 오류 마이크로컴퓨터 오류 퓨즈 오프	이물질 삽입, 연속 작동 초과전압 유입, 부족전압 유입, 제어 회로 전력 회로, 송풍기 공기 필터, 송풍기, 전력 회로 송풍기(단락), 전력 회로(초과전류) 전력 회로, 단절된 모터 전력 회로, 단절된 모터 제어 회로 전류 퓨즈, 모터의 온도 퓨즈